

Vydáno Publishing House «Education and Science»,  
Frýdlanská 15/1314, Praha 8  
Spolu s DSP SHID, Berdianskaja 61 B, Dnepropetrovsk

**Materiály X mezinárodní vědecko - praktická konference**  
**«Efektivní nástroje moderních věd – 2014».** - Díl 18. Filologické  
vědy.: Praha. Publishing House «Education and Science» s.r.o -  
96 stran

**Šéfredaktor:** Prof. JUDr. Zdeněk Černák

**Náměstek hlavního redaktor:** Mgr. Alena Pelicánová

**Zodpovědný za vydání:** Mgr. Jana Štefko

**Manažer:** Mgr. Helena Žáková

**Technický pracovník:** Bc. Kateřina Zahradníčková

X sběrné nádobě obsahují materiály mezinárodní vědecko - praktická  
konference «Efektivní nástroje moderních věd» (27 dubna - 05 května 2014 roku)  
po sekcích Filologické vědy.

Pro studentů, aspirantů a vědeckých pracovníků

Cena 270 Kč

ISBN 978-966-8736-05-6

© Kolektiv autorů, 2014

© Publishing house «Education and Science» s.r.o.

# MATERIÁLY

X MEZINÁRODNÍ VĚDECKO - PRAKTICKÁ  
KONFERENCE

## «EFEKTIVNÍ NÁSTROJE MODERNÍCH VĚD - 2014»

27 dubna - 05 května 2014 roku

### Díl 18 Filologické vědy

Praha  
Publishing House «Education and Science» s.r.o  
2014

## OBSAH

## FILOLOGICKÉ VĚDY

## METODIKA VYUČOVÁNÍ JAZYKU A LITERATURY

Турбекова Р.С., Хайрушева Е.Е. Фольклор на занятиях по русскому языку .....	3
Турбекова Р.С. История становления понятия эквивалентности в переводе .....	4
Мейрбекова М.М., Ажибаева М.А. О некоторых вопросах исследования принципов отбора терминологии и словосочетаний .....	5
Ямшинская Н. Проектная методика обучения письму в высшей школе .....	10
Слободзяна В.М., Ковальчук І.В. Особливості формування іншомовної комунікативної компетенції в учнів 1-4 класів .....	15
Совкова Т.А. Чтение как проблема на сегодняшний день .....	18
Саньярова Н.С., Битимбаева Ж.К. Обучение студентов-казахов беспрепятственным способам семантизации терминов .....	19
Джаксыбаева В.А. Речевая интерференция в аспекте проблем лингводидактики и методики .....	23
Toshomanova D. Technique of teaching of spelling at russian lessons .....	29
Soloviya N.M., Semisiuk A.M., Lapa G.M. Reading and writing into medical students' esl instruction .....	31
Андрейко Л.В. Classroom Interaction In Teaching English .....	34
Шепелєва О.В. Контроль результатів навчання іноземним мовам з використанням інтерактивних інноваційних технологій .....	37
Муханова О.М. Інтерактивні технології як важливий елемент розвитку мовної компетенції студентів .....	39
Байманова Л.М. Особенности использования игровых элементов на занятиях английского языка .....	41
Әлікен Әлібек Сауданбекұлы Әдебиеттегі постмодернизм хақында .....	44
Боровых Е., Боровых С. Педагогический такт и культура речи педагога – важнейший компонент организации учебно-воспитательного процесса .....	49
Suleimanova S.A., Nikambayeva S.S., Mustafina G.K. Innovative Methods in Foreign Language Teaching .....	52
Абдышева С.К. Применение технологии развития критического мышления через обучение чтению на уроках английского языка .....	54

## FILOLOGICKÉ VĚDY

## METODIKA VYUČOVÁNÍ JAZYKU A LITERATURY

Турбекова Р.С., Хайрушева Е.Е.

*Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Казахстан*

## ФОЛЬКЛОР НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Пословицы и поговорки являются важными помощниками в преподавании русского языка, так как они помогают студентам постичь глубинный смысл афоризмов, подводят студентов к пониманию того, как важно использовать эти меткие, образные выражения в определенных ситуациях, чтобы сделать свою речь более яркой и выразительной.

Студенты постоянно слышат пословицы и поговорки в живой разговорной речи, по радио и с экрана телевизора, встречаются в текстах для чтения, и поэтому использование их на занятиях – это обращение к чему-то уже знакомому, поиск нового и неизвестного смысла в речевых формулах, который возбуждает у студентов интерес к языковому материалу, к истории слов и выражений, развивает у них чувство языка. Введенные непосредственно в учебный материал, мудрые по содержанию, народные пословицы и поговорки, изучаемые в тесной связи с грамматикой, легко запоминаются и прочно усваиваются, обогащая речь студентов.

Анализ пословиц и поговорок позволяет самим студентам сформулировать выводы. Между пословицами и поговорками есть разница. Отличие можно показать на следующих примерах: «Чудеса в решете: дыр много, а вылезть некуда» – пословица, «чудеса в решете» – поговорка; «Первая ласточка весны не делает» – пословица, «первая ласточка» – поговорка.

Пословицы и поговорки лучше запоминаются, если познакомить студентов с этимологией этих народных изречений, с историческими событиями и легендами, которые легли в основу той или иной пословицы или поговорки.

Жизнь русского народа нашла отражение в пословицах и поговорках на страницах русской классики. «Белые ручки чужие труды любят», «Хвали сено в стогу, а барина в гробу» – эти пословицы помогут сделать литературный материал более зримым, эмоциональным, помогут понять образ жизни русского народа того времени.

В пословицах и поговорках любого народа глубоко запечатлелись черты социально-экономической жизни, общественного и семейного быта. Довести их до студентов с соответствующими комментариями, с поисками аналогий в родном языке – благородная и благодатная задача для любого преподавателя.